



## Pravila obiskov in iger, vključno z okvirnimi pogoji igre

za stalne, javno dostopne poslovne prostore z najmanj 10 (desetimi) in največ 50 (petdesetimi) igralnimi avtomati ("saloni igralnih avtomatov") ADMIRAL Casinos & Entertainment AG ("ACE") na **Koroškem**:

### 1. Osnovna načela

- 1.1. Za obiskovalce salona igralnih avtomatov ACE so poleg pogojev igranja, ki se potrdijo in sprejmejo na zaslonu ali s pritiskom na tipko na igralnem avtomatu, zavezujoči tudi ti predpisi o obiskih in igrah, vključno z okvirnimi pogoji igre.
- 1.2. Pred vstopom v sobo z igralnimi avtomati ACE so objavljeni temeljni predpisi o obiskih in igrah, vključno s splošnimi igralnimi pogoji.
- 1.3. Izvajanje loterij z igralnimi avtomati se izvaja na podlagi koroškega zakona o igralnih avtomatih (LGBI št. 110/2012) v veljavni različici. ACE je imetnik veljavnega dovoljenja za upravljanje igralnih avtomatov na Koroškem in imetnik lokacijskih dovoljenj za zadevne igralne avtomate, ki jih je izdala koroška deželna vlada.
- 1.4. Če sedanji pravilnik o obiskih in igrah na srečo, vključno z okvirnimi pogoji igre, krši obvezno zakonodajo zaradi sprememb pravnega položaja, se zakon uporablja v svoji trenutni obliki, zakon pa prevlada nad trenutno različico teh pravil obiskov in iger na srečo, vključno z okvirnimi pogoji igre. V takem primeru se stranki zavežeta, da bosta neveljavno ali neizvršljivo določbo nadomestili z veljavno in izvršljivo določbo, ki čim bolj ustreza gospodarskemu namenu prvotne določbe. Veljavnost preostalih določb ostaja nespremenjena.
- 1.5. S potrditvijo tipke »Da, sprejmi« na zaslonu ali s pritiskom tipke START se obiskovalci strinjajo s pogoji uporabe, okvirnimi pogoji igre ter pravili obiska in igre v ustrezni trenutni različici. Če si pogoji iger na srečo ter predpisi o obiskih in igrah, vključno z okvirnimi pogoji igre, nasprotujejo, se pravila pogojev iger na srečo uporabljajo prednostno.
- 1.6. Podredno naj bi se določbe avstrijskega Splošnega civilnega zakonika (ABGB) in pomožni zakoni uporabili za pogodbe o igrah na srečo, sklenjene med družbo ACE in obiskovalci.

### 2. Nujnost identifikacije in registracije (pogoji za vstop)

- 2.1. Otrokom in mladostnikom do dopoljenih osemnajst (18) let je prepovedan vstop ali zadrževanje v salonu igralnih avtomatov ACE.
- 2.2. Vstop v salon z igralnimi avtomati je dovoljen osebam, ki so dopolnile osemnajst (18) let in to izkažejo z veljavnim uradnim osebnim dokumentom s sliko. Ne glede na to mora vsak obiskovalec/obiskovalka ob vsakem posameznem obisku salona z igralnimi avtomati ACE dokazati svojo identiteto s predložitvijo veljavne uradne osebne izkaznice s fotografijo ali z biometričnim identifikacijskim postopkom. Če obiskovalci pridobijo dostop do salona igralnih avtomatov s postopkom biometričnega prepoznavanja, morajo



na zahtevo zaposlenih predložiti tudi veljaven uradni osebni dokument s fotografijo. Uradni osebni dokument s fotografijo je dokument, ki ga izda javni organ in ki vsebuje vsaj nezamenljivo, prepoznavno sliko glave zadevne osebe ter vsebuje ime, datum rojstva in podpis osebe ter organa izdajatelja.

- 2.3. Obiskovalec izjavlja, da so njegovi podatki popolni in pravilni ter se zavezuje, da bo brez nepotrebne odlašanja objavil morebitne spremembe osebnih podatkov.
- 2.4. Pri prvi registraciji je obvezno biometrično prepoznavanje, po katerem obiskovalci/obiskovalke prejmejo osebno kartico ADMIRAL s fotografijo, imenom, datumom rojstva, (prvim) datumom izdaje, številko stranke in imenom imetnika dovoljenja ACE ("zaporedoma oštevilčena igralna kartica"). Prihodnji dostop do salona igralnih avtomatov je dovoljen samo osebam, ki so bile identificirane s postopkom biometričnega prepoznavanja.
- 2.5. S sprejemom kartice ADMIRAL obiskovalci sprejemajo pogoje uporabe in varnostna navodila za sistem kartic ADMIRAL.
- 2.6. Zagon igralnega avtomata je možen le z veljavno kartico ADMIRAL v povezavi z osebno številčno kodo (PIN) ali biometričnim postopkom prepoznavanja . PIN si obiskovalec/obiskovalka nastavi sam/a med začetno registracijo.
- 2.7. Ni zakonske pravice do dostopa in sodelovanja v igri in/ali registraciji.

### 3. Zaščita igralcev in preprečevanje zasvojenosti z igrami na srečo

- 3.1. Obiskovalci so izrecno obveščeni o nevarnostih prekomernega igranja na srečo. Prekomerno igranje iger na srečo lahko povzroči precejšnje izgube premoženja, ogroža preživetje posameznika in lahko predstavlja patološko (bolešno) vedenje. Informacije o možnih nevarnostih in naslovih svetovalnih centrov lahko najdete v informativnih brošurah, ki so na voljo v igralnicah ali na spletni strani [www.responsible-gaming.info](http://www.responsible-gaming.info).
- 3.2. Če se pri obiskovalcu utemeljeno domneva, da pogostost in intenzivnost udeležbe v igri ogroža njegovo preživetje, se pridobi kreditno poročilo neodvisne institucije, ki posreduje tovrstne podatke. Sledi posvetovanje s posebej usposobljenimi sodelavci/sodelavkami. V tem pogovoru se obiskovalci/obiskovalke seznanijo z nevarnostmi prekomerne udeležbe v igrah na srečo in morebitno grožnjo za eksistenco ter prejmejo informacije o svetovalnih ustanovah. Nato bodo obiskovalci/obiskovalke vprašani, ali je njihov dohodek in premoženje še posebej ogroženo z nadaljnjim sodelovanjem v igri. Če posvet in poizvedba potrdita utemeljeno domnevo, da bi nespremenjeno nadaljevanje sodelovanja v igri ogrozilo raven preživetja, ali če obiskovalci/obiskovalke zavrnejo pogovor ali posredovanje informacij, je ACE dolžan obiskovalcem/obiskovalkam prepovedati obisk salonov z igralnimi avtomati za stalno ali za določen čas ali omejiti število obiskov.
- 3.3. Opozarjamo na dogovor o pogojih uporabe kartice ADMIRAL, sklenjen med registracijo in zlasti na sistem opozarjanja, ki je v njem urejen s stopenjskimi ukrepi za zaščito igralcev, ki jih sestavljajo informacije o igralcih in opozorila, pridobivanje bonitetnih informacij in nalaganje blokad dostopa. Za več informacij si oglejte informativno gradivo, ki je na voljo v salonu igralnih avtomatov.
- 3.4. Obiskovalci/obiskovalke imajo možnost, da kadarkoli omejijo svojo udeležbo v igri, če



želijo (npr. »prostovoljen sporazum o obiskih«, »prostovoljna omejitev izgube«) ali da bodo popolnoma izključeni iz nadaljnega sodelovanja v igri za določen ali nedoločen čas (»prostovoljna samoizključitev«). Ustrezen obrazec je na voljo pri osebju salona igralnih avtomatov ali na spletni strani [www.responsible-gaming.info](http://www.responsible-gaming.info).

#### 4. Motenje posesti

- 4.1. ACE ima pravico razpolagati s prostori salona igralnih avtomatov. Zato ACE zahteva vse pravice, ki izhajajo iz pravnega reda EU in nedotakljivosti stanovanja.
- 4.2. Pravica do nemotenja posesti in lastninska pravica se razteza tudi na območja, ki so lahko povezana z igralnim prostorom (npr. stavnica, kavarna, bar, restavracija).
- 4.3. ACE si pridržuje pravico, da kadarkoli izključi osebe iz sodelovanja v igri ali omeji ali zavrne dostop do salonov igralnih avtomatov. Zlasti osebe, katerih vedenje moti igranje iger ali nepravilno ali nezakonito uporabljajo igralni avtomat, so izključene iz nadaljnega sodelovanja v igri in morajo na zahtevo osebja nemudoma zapustiti salon igralnih avtomatov.
- 4.4. Zoper odločitve in odredbe vodstva igralnega salona pritožba ni dopustna in jih morajo obiskovalci/obiskovalke, kot tudi odredbe osebja igralnega salona takoj upoštevati.

#### 5. Odgovornost za škodo in odgovornost

- 5.1. V zakonsko dovoljenem obsegu ACE ne odgovarja za telesne poškodbe ali premoženjsko škodo, ki jo obiskovalcem/obiskovalkam povzročijo tretje osebe med obiskom igralnice.
- 5.2. V zakonsko dovoljenem obsegu ACE izključuje vso odgovornost kot izvajalec in organizator za okvare, napake, izgubo vložkov in za škodo, ki izvira iz drugih reklamacijskih razlogov.
- 5.3. ACE ni odgovoren za škodo, če in v obsegu, v katerem je nastala zaradi rahle malomarnosti s strani podjetja, njegovih pravnih zastopnikov/zastopnic ali posrednikov/posrednic.

#### 6. Splošne obveznosti obiskovalcev/obiskovalk

- 6.1. Obiskovalci/obiskovalke salona igralnih avtomatov se morajo obnašati tako, da nihče ni ogrožen, poškodovan, oviran ali nadlegovan.
- 6.2. Kajenje v salonu igralnih avtomatov je prepovedano. Obiskovalci/obiskovalke morajo upoštevati vsa določila Zakona o tobaku in zaščiti nekadilcev, Zvezni uradni list I št. 431/1995 s spremembami.
- 6.3. Nošenje ali uporaba tehničnih pripomočkov, s katerimi lahko sebi ali drugim omogočite igralno prednost ali lahko vplivajo na igro ali rezultate igre, ni dovoljeno. Snemanje, posredovanje in/ali reproduciranje iger, igralnih procesov in/ali igralnih objektov z uporabo tehničnih pripomočkov je izrecno prepovedano.



- 6.4. Analogna ali digitalna produkcija slikovnih in/ali zvočnih sekvenc ter posnetkov je v salonu igralnih avtomatov strogo in izrecno prepovedana. Kakršne koli posnetke je treba nemudoma izbrisati, vsekakor pa na zahtevo vodstva ali osebja salona igralnih avtomatov. V primeru kršitve si ACE pridržuje pravico, da sproži vse pravne ukrepe.
- 6.5. Izbrati je treba oblačila, primerna za igro. Obsežni ali nevarni predmeti so prepovedani.
- 6.6. Obiskovalcem, ki so pijani, pod vplivom opojnih snovi ali narkotikov ali iz drugih podobnih razlogov niso prištevniki, ni dovoljen vstop oz. jih je mogoče izgnati iz salona igralnih avtomatov.
- 6.7. Uživanje alkoholnih pijač je v neposredni bližini avtomatov (po prehodu skozi vrtljivo loputo) strogo prepovedano. ACE si pridržuje pravico, da goste v primeru kršitev izključi iz salona igralnih avtomatov ali jih izključi iz iger na srečo.
- 6.8. Najdeno lastnino je treba predati osebju.
- 6.9. Takoj in natančno je treba upoštevati obvestila z informacijami, obveznostmi in prepovedmi ter druge objave v salonih igralnih avtomatov.
- 6.10. Uživanje hrane in pijače je izrecno prepovedano v salonih igralnih avtomatov. V (poslovnih) prostorih, ki se nahajajo poleg salona igralnih avtomatov, kot so kavarna, restavracija ali bar, se lahko uživajo samo hrana in pijača, ki se tam ponujajo. Postrežba alkoholnih pijač osebam pod vplivom alkohola ali drog je prepovedana.

## 7. Prepoved dostopa

- 7.1. Brez poseganja v določbe 2. točke («Nujnost identifikacije in registracije (pogoji za vstop)») lahko osebe v uniformah vstopijo v salon igralnih avtomatov le pri opravljanju svojih dolžnosti ali s soglasjem vodstva (uprave) salona igralnih avtomatov.
- 7.2. ACE si pridržuje pravico, da kadar koli uvede prepoved vstopa osebam ("hišna prepoved") – brez navedbe razlogov, če se ukazi oseb, ki so imenovane za izvrševanje pravil gostovanja in igranja, vedno in takoj ne upoštevajo ali če njihovo vedenje moti druge osebe in/ali je zaradi njih moteno delovanje igralnice.
- 7.3. ACE zavrača sklenitev kakršnih koli pogodb o igranju na srečo z obiskovalci/obiskovalkami, ki jim je bil prepovedan vstop ali ki so si naložili (prostovoljno) odpoved dostopa. To velja tudi za tiste obiskovalce/obiskovalke, ki sodelujejo v igri tako, da ne upoštevajo in/ali zaobidejo uvedene prepovedi dostopa ali prostovoljno naložene opustitve dostopa. V tem primeru obiskovalci/obiskovalke niso upravičeni do vračila vloženi vložkov.
- 7.4. ACE ne prevzema nobene obveznosti ali odgovornosti v zvezi z razglasitvijo prepovedi dostopa ali prostovoljno odpovedjo dostopa. V skladu s tem ACE zavrača vsakršno odgovornost, zlasti v primeru, da obiskovalci uspejo sodelovati v igri v nasprotju s prepovedjo dostopa ali prostovoljno odpovedjo dostopa.
- 7.5. Družba ACE ima pravico, ne pa tudi obveznosti, da o uvedbi take prepovedi obvesti vse svoje podružnice v Avstriji, vsekakor tudi pravico, da navede osebne podatke zadevne osebe.



## 8. Igralni avtomati in pogoji igre oz. pravila igre

- 8.1. Opozarjamo na igralne pogoje, ki jih morajo obiskovalci/obiskovalke sprejeti, preden sodelujejo v igri na igralnih avtomatih, ter opise iger, ki so na voljo v salonu igralnih avtomatov, dobitne načrte z vsakokratnimi možnostmi dobitka za posamezne igralne programe in na predpise o obiskih in igrah na srečo, vključno s splošnimi igralnimi pogoji.
- 8.2. Igralni časi so na voljo na ločeni oglasni deski in v skladu z uradno odobritvijo.
- 8.3. Najvišja stava na igro je največ 10,-- EUR (z besedami: deset evrov), pri čemer najvišji dobiček ne presega 10.000 EUR (z besedami: deset tisoč evrov). Ko je dosežen zakonski najvišji dobiček na igro (10.000 EUR, --), vsi brezplačni vrtljaji, ki so še na voljo, propadejo. Glede na strukturne značilnosti posameznega avtomata je minimalni vložek na igro med 0,20 EUR (z besedami: nič evra in dvajset centov) in 1,-- EUR (z besedami: en evro), pri čemer lahko podrobnosti najdete na zaslonu na avtomatu in/ali jih lahko kadar koli posreduje osebje.
- 8.4. Na zaslonu je prikazana matematično določena izplačilna stopnja ustreznega igralnega programa za izbrano velikost vložka, ki je v razponu od 85 % do 95 % na podlagi neskončnega niza posameznih iger. Razmerje izplačila dobička je zaokroženo na cele odstotne točke.
- 8.5. Ločena cena za vstopnico se ne zaračuna. Opozarjamo tudi na pogoje uporabe kartice ADMIRAL.
- 8.6. Vse pomanjkljivosti ali napake na igralnih avtomatih je treba nemudoma sporočiti osebju. Ni dovoljeno igrati na okvarjeni opremi ali opremi, ki šteje za pokvarjeno. Ti takoj štejejo za blokirane igralne avtomate.
- 8.7. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za delovanje igralnih avtomatov, kot tudi za izplačilo dobitkov ali povrnitev izgub iz iger na srečo. Naprave, na katere vplivajo zunanji vplivi (npr. tresenje, dviganje) ali tehnični pripomočki, štejejo za blokirane. Ni pravice do izplačila dobitkov ali povračila izgub iz iger na srečo. V tem primeru je treba vse dobitke, ki so že bili izplačani, takoj vrniti.
- 8.8. V primeru tehnične težave bodo plačila izvedena naknadno v razumnem roku v okviru tehničnih možnosti.
- 8.9. Igralni pogoji so prikazani na posameznih igralnih avtomatih. Z začetkom igre (pritiskom na tipko ali enakovredno vnosno sredstvo) obiskovalec/obiskovalka izrecno potrjuje, da navedeni pogoji igre zavezujejo tudi posamezno pogodbo o igri, sklenjeno z njim.
- 8.10. Obstoječe dobroimetje mora biti vedno poravnano pred odhodom iz salona igralnih avtomatov. Kartica ADMIRAL se nato odvzame. Vsako pred odhodom iz salona igralnih avtomatov neizplačano dobroimetje in/ali pozabljene vrednostne kartice bodo zaseženi v korist ACE.
- 8.11. Vse igralne pogoje ter ustrezna pravila obiskovanja in igranja si lahko ogledate na spletni strani [www.admiral.ag](http://www.admiral.ag). Vsak gost ima pravico zahtevati kopijo ali izpis teh pravil obiska in iger na srečo ter pogojev iger na srečo.



## 9. Izredna prekinitve igre na avtomatih – neposredna nevarnost

- 9.1. Če obstaja neposredna nevarnost, lahko vodstvo salona igralnih avtomatov prekine vsako igro na avtomatih in delno ali v celoti izprazni salon. Nemudoma je treba upoštevati ustrezna navodila osebja.

## 10. Tajnost iger na srečo

- 10.1. ACE se zavezuje k ohranjanju tajnosti iger na srečo v skladu z zakonskimi predpisi. Še posebej se lahko imena obiskovalcev/obiskovalk razkrijejo samo z njihovim izrecnim soglasjem.

## 11. Varnost

- 11.1. V salon avtomatov je prepovedano vnašati kakršno koli orožje ter predmete ali snovi, ki bi lahko ogrožale ljudi, opremo in zgradbe. Vsak nezavarovan vnos ognja ali drugih virov vžiga je prepovedan. Izključeni so predmeti, ki so jih zasegli organi javne varnosti.

## 12. Zaposleni in sodelovanje v igri

- 12.1. Zaposleni v Admiral Sportwetten GmbH (FN39714d), ADMIRAL Casinos & Entertainment AG (FN 362852g), Admiral Technologies GmbH (FN 617114x), HTM Hotel und Tourismus Management GmbH (FN 31736x) in ATLAS Group GmbH (FN67935f) imajo absolutno prepoved igre (igralni avtomati in polaganje stav) v prostorih omenjenih podjetij.

## 13. Druge igre na srečo in hazardne igre

- 13.1. V salonih igralnih avtomatov je prepovedano izvajanje drugih iger na srečo ali hazardnih iger. V primeru kršitve bo izrečena prepoved vstopa in podana prijava.

## 14. Plačilna sredstva

- 14.1. Stave lahko sklenete z gotovino (evri) ali z vrednostnimi karticami, ki jih izda ACE za ta namen.
- 14.2. Vrednostne kartice so vezane na lokacijo in na splošno veljavne 24 (štiriindvajset) ur od izdaje.

## 15. Sodelovanje v igri v okviru finančnih omejitev

- 15.1. Sodelovanje v igri mora biti financirano izključno z lastnimi sredstvi. Posojanje sredstev, posojanje ali zastavljanje dragocenosti za omejeno časovno obdobje (npr. zapestna ura) ali njihovo zavarovanje z osebnim dokumentom (npr. potni list) v zameno za gotovino ali denar je strogo prepovedano.
- 15.2. Posojanje obiskovalcem/obiskovalkam s strani ACE ali zaposlenih v ACE je izključeno in



izrecno prepovedano.

- 15.3. Vsaka oseba je sama odgovorna za sodelovanje v igri. Obiskovalci naj v igri sodelujejo s premislekom in v okviru svojih finančnih zmožnosti.

## 16. Okvirni pogoji

### 16.1. Izvedba iger

- 16.1.1. ACE lahko prosto objavi opise iger za posamezne igre, vidne na zaslonu in/ali igralnem avtomatu ali v posameznem salonu igralnih avtomatov (poslovna lokacija), v okviru zakonskih in/ali uradnih zahtev.
- 16.1.2. Pri vseh ponujenih igrah je odločitev o zmagi ali porazu odvisna izključno ali predvsem od naključja in jo samodejno sprejme igralni avtomat.
- 16.1.3. Vsaka posamezna igra traja najmanj zakonsko dovoljeno minimalno trajanje in jo ločeno sproži igralec. Konec vsake igre (igranja) je označen s KONEC IGRE in oseba, ki igra, lahko aktivira novo igro (novo igranje).
- 16.1.4. Vse ponujene igre na igralnih avtomatih in njihovi igralni programi so bili pozitivno ocenjeni s strani mednarodno akreditiranega laboratorija za testiranje v skladu z zakonskimi predpisi in uradno odobreni.

### 16.2. Ohlajevalna faza

- 16.2.1. Začetek ohlajevalne faze bo pravočasno najavljen v primerni obliki na zaslonu igralnega avtomata. Po dveh urah neprekinjenega neto igralnega časa (skupaj vseh tekočih iger, pri čemer čakalne dobe med posameznimi igrami ne štejejo v igralni čas) obiskovalcev/obiskovalk, igralni avtomat prekine delovanje igre za 15 minut (faza ohlajanja). Kartica se samodejno izplača in izvrše. V tem času ni mogoče sklepati niti stav niti priigrati dobitkov. To pa ne vpliva na izplačilo dobitkov.

### 16.3. Izplačila

- 16.3.1. Igralno dobroimetje (CREDIT), prikazano na zaslonu, lahko unovči bodisi enota za izplačila v igralnem avtomatu bodisi osebe v sobi z igralnimi avtomati, potem ko je bila ob predložitvi originala ustvarjena srečka, natisnjena na igralnem avtomatu ali v gotovini, z uporabo postopka biometričnega prepoznavanja na računalniški blagajni, povezani v omrežje za namene obračunavanja. ACE ni odgovoren za izgubo, krajo, poškodbo ali drugo nezakonito uporabo kartic. Prav tako ni dolžan preverjati, ali je kartica zakonita last. Kakršna koli odgovornost zaposlenih v ACE in posrednikov je – razen če je popolnoma izključena – omejena na naklep ali hudo malomarnost.

### 16.4. Tehnične napake

- 16.4.1. Za kakršne koli tehnične okvare, druge okvare ali programske napake, vključno s postopkom biometričnega prepoznavanja, ne prevzemamo odgovornosti.

## 17. Pristojno sodišče

- 17.1. Za vse spore v zvezi s sodelovanjem v igri je pristojno stvarno in krajevno pristojno sodišče na sedežu ACE.